

# CAT EYE VELO 1 CYCLOCOMPUTER CC-VL100



U.S. Pat. Nos. 4642606/5236759/5226340/5264791  
Pat. and Design Pat. Pending  
Copyright© 1998 CAT EYE Co., Ltd.  
CCMVL1-990114 Printed in Japan [0687421] 2

Setting Values Cross Reference Table (The tire size is marked on both sides of the tire.)  
Table de Correspondance des Valeurs de Réglage (La dimension du pneu figure de chaque côté du pneu)  
Wertetabelle zur Einstellung des Radumfanges (die Radgröße entnehmen Sie der Aufschrift des Reifens)  
Tabella delle Corrispondenze dei Valori di Regolazione (la dimensione del pneumatico figura su ogni lato del pneumatico)  
Tabel voor het bepalen van de wielomtrek (de bandenmaat staat vermeld aan beide zijden van de band)  
Tabla de Valores (El tamaño de la rueda está marcado al lado de la llanta)

TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)	TIRE SIZE dimension du pneu Radgröße dimensione del pneumatico bandenmaat Tamaño de rueda	L(cm)
20 x 1.75	150	26 x 1-1/8 Tubular	197	27 x 1	215	700 x 25C	211
24 x 1	175	26 x 1-3/8	207	27 x 1-1/8	216	700 x 28C	214
24 x 3/4 Tubular	178	26 x 1-1/2	210	27 x 1-1/4	216	700 x 30C	217
24 x 1-1/8 Tubular	179	26 x 1.40	200	27 x 1-3/8	217	700 x 32C	216
24 x 1-1/4	191	26 x 1.50	199	650 x 35A	209	700C Tubular	213
24 x 1.75	189	26 x 1.75	202	650 x 38A	212	700 x 35C	217
24 x 2.00	192	26 x 1.95	205	650 x 38B	211	700 x 38C	218
24 x 2.125	196	26 x 2.00	206	700 x 18C	207	700 x 44C	222
26 x 1(559mm)	191	26 x 2.1	207	700 x 19C	209		
26 x 1(650c)	195	26 x 2.125	207	700 x 20C	209		
26 x 1.25	195	26 x 2.35	208	700 x 23C	210		

\* The values listed here are not definitive information. Wheel circumference varies with the tire pressure.  
\* Les valeurs indiquées sont approximatives. La circonférence de roue varie en fonction de la pression de gonflage du pneu.  
\* Die angegebenen Zahlen sind nur Näherungswerte. Der Radumfang kann je nach Reifendruck verschieden sein.  
\* De waarden in de tabel zijn niet exact, de wielomtrek is ook afhankelijk van de bandenspanning en het profiel.  
\* Las medidas aquí mencionadas no son una información definitiva. La circunferencia del neumático varía con la presión del mismo.

## LIMITED WARRANTY

### 1-Year Warranty for Main Unit Only

(Accessories/Attachments and Battery Consumption excluded)

If trouble occurs during normal use, the part of the Main Unit will be repaired or replaced free of charge. The service must be performed by Cat Eye Co., Ltd. To return the product, pack it carefully and remember to enclose the warranty certificate with instruction for repair. Please write or type your name and address clearly on the warranty certificate. Insurance, handling and transportation charges to our service shall be borne by person desiring warranty.

(Address for service)

**CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

Service & Research Address for United States Consumers:

**CAT EYE Service & Research Center**

1705 14th St. 115 Boulder, CO 80302

Phone : 303-443-4595 Toll Free : 800-5CAT EYE

Fax : 303-473-0006 e-mail : CatEyeUSA@aol.com

## GARANTIE LIMITEE

### 1 An de Garantie Unité Principale Uniquement

(à l'exclusion des accessoires et de la pile)

Ce produit est garanti, sous réserve d'une utilisation normale, pendant une période d'un an. Les réparations effectuées dans le cadre de la présente garantie sont gratuites et doivent être effectuées par CAT EYE Co., Ltd. Le produit à réparer doit être retourné à CAT EYE Co., Ltd. directement par l'acheteur. Tout produit retourné au département de réparation CAT EYE doit être soigneusement emballé et le certificat de garantie ainsi que les instructions de réparation doivent accompagner le produit. Il est conseillé à l'acheteur d'écrire lisiblement ou de dactylographier ses nom et adresse sur le certificat de garantie, afin que le produit lui soit directement retourné après réparation. Le coût de l'assurance ainsi que les frais de manutention et de transport sont à charge de la personne souhaitant une réparation sous garantie.

(Adresse d'envoi pour réparation)

**CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka 546-0041 Japon  
Attn. : CAT EYE Customer Service Section

## GARANTIE

### 1 Jahr Garantie nur auf den Computer

(Die Zubehör-/Montageeile und Batterie sind von Garantieleistungen ausgeschlossen)

Falls während des normalen Gebrauchs Fehler auftreten, wird das entsprechende Teil des Computers kostenlos repariert oder ersetzt. Die Reparatur muß von Cat Eye Co., Ltd durchgeführt werden. Wenn Sie das Gerät einschicken, packen Sie es sorgfältig ein und fügen Sie die Garantiekarte sowie Reparaturanweisung anbei. Achten Sie darauf, Ihren Namen und Ihre Anschrift mit Schreibmaschine oder in Druckbuchstaben deutlich lesbar auf die Garantiekarte zu schreiben. Versicherungskosten und Kosten für den Transport bis zu unserem Kundendienst gehen zu Lasten der Person, die unseren Kundendienst in Anspruch nehmen möchte.

(Anschrift des Kundendienstes)

**CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, Osaka, 546-0041 Japan  
Attn.: CAT EYE Customer Service Section

## GARANZIA LIMITATA

### 1 Anno di Garanzia soltanto sull'Unità Principale

(Gli accessori e la pila sono esclusi dalla garanzia)

In caso di problema durante l'impiego normale, l'unità principale verrà riparata o sostituita gratuitamente da Cat Eye Co., Ltd. Al momento del ritorno del prodotto occorre imballarlo con cura allegandovi il certificato di garanzia con le istruzioni per la riparazione. Il nome e l'indirizzo dell'acquirente devono essere presenti in modo leggibile sul certificato di garanzia. Le spese di assicurazione, di manutenzione e di spedizione al nostro Servizio Riparazioni saranno a carico del richiedente la riparazione.

(Indirizzo Servizio Riparazioni)

**CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25 Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-ku, OSAKA 546-0041, Giappone.  
Att: Dipartimento Assistenza Clienti

## GARANTIE BEPALINGEN

### 1 jaar garantie op de computer unit

(bedrading, magneet, sensor, batterij en bevestigingsmateriaal uitgezonderd)

Indien er problemen optreden gedurende normaalgebruik, binnen de garantieperiode, dan geschiedt reparatie of vervanging kosteloos. Dit dient door de fabrikant Cat eye Co. Ltd. uitgevoerd te worden, de computer moet door de importeur terug gezonden worden. Bij terugzenden van de computer moet deze zorgvuldig verpakt worden en dient het garantie bewijs, de aankoopbon en een beschrijving van het probleem meegezonden te worden. Verzekering- en verzend- en transportkosten zijn voor rekening van de koper.

(Service adres)

**CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-Ku, Osaka 546-0041 Japan  
Attn.: Cat eye consumer service section

## GARANTÍA LIMITADA

### 1- Año de Garantía Sólo para la Unidad Principal

(Se excluyen Accesorios/Acoplamientos y Batería)

En caso de problemas durante su uso normal, la unidad principal será reparada o reemplazada sin coste alguno. El servicio debe ser realizado por el distribuidor CAT EYE en su país. Para enviar el producto al servicio de reparación, empaquete el primero cuidadosamente y no olvide incluir el certificado de garantía e instrucciones para el servicio de reparación. En el certificado de garantía deberá constar su nombre y dirección completa. Los gastos de seguro, manipulación y transporte o correo deberán correr a cargo de quien solicite dicho servicio.

(Dirección para las reparaciones)

**CAT EYE CO., LTD.**

2-8-25, Kuwazu, Higashi Sumiyoshi-Ku, Osaka 546-0041 JAPAN  
ATT: CAT EYE Customer Service Section

Specifications/Caractéristiques techniques/Technische Daten/Caratteristiche tecniche/  
specificaciones/Especificaciones

Controller/Système de contrôle/Controler/Elaboratore/Controller/Controlador

Display/Afficheur/Anzeige/Visualizzazione/Display/Pantalla

Sensor/Détecteur/Sensor/Rivelatore/Sensor/Sensor

Operating Temperature Range/Température d'utilisation/zulässige Betriebstemperatur/  
/Toegestane temp./Werking temperatuur/Rango de Temperatura de Funcionamiento

0°C - 40°C(32°F - 104°F)

### # 1 69-9770

Bracket Sensor Kit for Extra Large Fork (for CC-VL100)

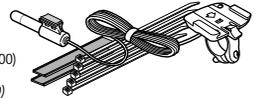
Kit de Montage du collier de Détecteur pour fourcheextra large (pour CC-VL100)

Halterung und Radsensor für besonders große Gabeln (für CC-VL100)

Kit di Montaggio del collare del Sensore per forcelle "extra large" (per CC-VL100)

Sensor bevestigingsset voor extra dikke voor (voor CC-VL100)

Kit abrazadera de sensor para horquilla extra larga (para CC-VL100)



### # 1 69-9730

Heavy Duty Wire and Bracket Sensor Kit

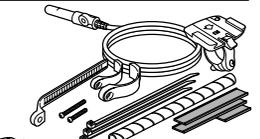
Kit Fil Renforcé, Support et Détecteur

Draht und Halterung/Sensor-Kit für starke Beanspruchung

Cavo rinforzato e kit supporto dell' unità principale e sensore

Dikke draad- en bracketset

Cable resistente y Kit Soporte del Sensor



### # 1 69-6560 [# 1 69-6565]

Bracket Sensor Kit [Long]

Kit Support et Détecteur [Long]

Halterung/Sensor-Kit [lang]

Kit supporto dell'unità principale e sensore [Lungo]

Draadset [lang]

Kit Soporte del Sensor [Grande]



### # 1 69-6567 [# 1 69-6562]

Center Mount Bracket Kit [Long]

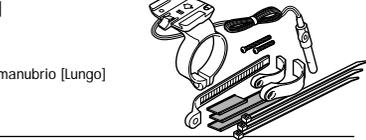
Kit Support pour Montage Central [Long]

Halterungskit für Mittelmontage [lang]

Kit per montaggio del ciclocomputer al centro del manubrio [Lungo]

Draadset centrale bevestiging [lang]

Kit Soporte para Montaje Central [Grande]



### # 1 69-6568

Bracket Sensor Kit for Aero Bar

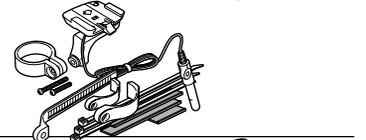
Kit Support et Détecteur pour Barre Aéro

Halterung/Sensor-Kit für Aero-Stange

Kit supporto sensore per ruote Aero

Draadset stuurpen bevestiging

Kit Soporte del Sensor para Manillar Aero



### # 1 69-6569

Stem Mount Bracket Kit

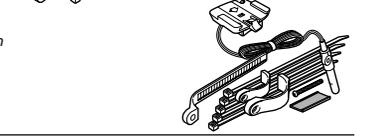
Kit Support pour Montage sur Broche de Guidon

Halterungskit für Montage am Lenkerschaft

Kit per montaggio sull'attacco del manubrio

Draadset stuurpen bevestiging

Kit Soporte para Montaje en Potencia



### # 1 69-9750

Attachment Kit (For Heavy Duty Wire)

Kit de Gamitures (Pour fil renforcé)

Befestigungsmaterial (Für Hochleistungskabel)

Guarnizioni da montare (Per cavo rinforzato)

Kabelbevestigingsset (Voor dikke draad)

Elementos de fijación (Para cable resistente)

### # 1 69-6170

Attachment Kit

Kit de Gamitures

Befestigungsmaterial

Guarnizioni da montare

Kabelbevestigingsset

Elementos de fijación



### # 1 69-9751

Attachment Kit (For CC-VL100)

Kit de Gamitures (Pour CC-VL100)

Befestigungsmaterial (Für CC-VL100)

Guarnizioni da montare (Per CC-VL100)

Kabelbevestigingsset (Voor CC-VL100)

Elementos de fijación (Para CC-VL100)

### # 1 69-6280

Universal Sensor Band

Collier Détecteur Universel

Universalmontageband für Sensor

Fascetta universale per fissaggio sensore

Universele vorklem

Banda Sensor Universal



### # 1 69-9760

Wheel Magnet for Composit Wheel

Pour roue composite

Für Verbundräder

Magnele per ruote

Voor o.a. carbonwielen

Para rueda de palos

### # 1 66-5120

Wheel Magnet

Aimant de Roue

Radmagnet

Magnele per ruota

Wielmagneet

Imán de Rueda



### # 1 66-5150

Lithium Battery (CR2032)

Pile au Lithium (CR2032)

Lithiumbatterie (CR2032)

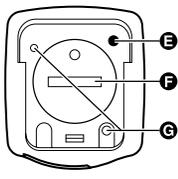
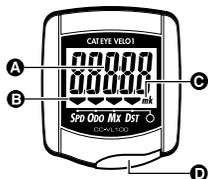
Batteria al litio (CR2032)

Lithiumbatterij (CR2032)

Bateria de Litio (CR2032)



# G BETRIEBSANLEITUNG



- A. Datendisplay
- B. Symbol Betriebsart
- C. Symbol Messeinheit
- D. Haupttaste
- E. Einstelltaste
- F. Batterieabdeckung
- G. Kontakt

## Vorbereitung des Computers

Vor der ersten Inbetriebnahme oder nach einem Batteriewechsel muß folgendes durchgeführt werden.

### "Alles löschen" ausführen

Haupttaste und Einstelltaste gleichzeitig betätigen. Alle Anzeigen leuchten auf und das Symbol "k" beginnt zu blinken.

### Wahl der Entfernungsmesseinheit

Haupttaste drücken und "k (km)" oder "m (mile)" wählen.

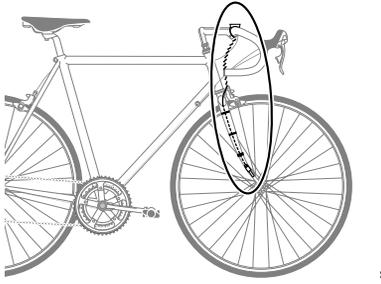
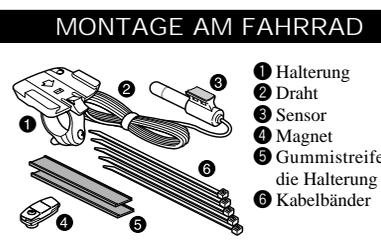
### Einstelltaste drücken, um den Zahlenwert zu speichern

### Einstellen des Radumfangs

Mit der Haupttaste den Zahlenwert erhöhen (bei gedrückter Taste erfolgt einer schneller Ziffernwechsel). Einstelltaste drücken, um den Zahlenwert zu speichern.

### Die Vorbereitung des Computers ist beendet.

## MONTAGE AM FAHRRAD



## "Alles löschen" ausführen



gleichzeitig drücken



Messen sie den Radumfang, indem Sie Ihr Rad gerade eine volle Umdrehung von einer markierten Stelle aus wegschieben und die zurückgelegte Strecke messen. Sie können auch mit Hilfe der "Vergleichstabelle für das Einstellen der Werte" anhand der Größe Ihres Reifens den ungefähren Radumfang bestimmen.



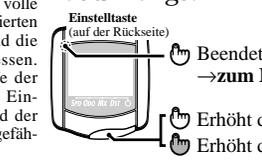
Wichtige Hinweise

- Lassen Sie sich beim Fahren nicht allzu sehr von den verschiedenen Funktionsanzeigen Ihres Fahrradcomputers ablenken. Blicken Sie geradeaus auf die Straße und schenken Sie dem Verkehr und der Fahrbahn die übliche Aufmerksamkeit für ein sicheres Fahren.
- Achten Sie auf einen festen Sitz des Magneten, des Sensors und der Halterung an Ihrem Fahrrad. Prüfen Sie regelmäßig, dass sich die Befestigungsschrauben und -bänder nicht gelockert haben.
- Entsorgen Sie die verbrauchten Batterien sicher, und lassen Sie sie nicht in Reichweite von Kindern liegen. Sollten sie versehentlich verschluckt werden, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Setzen Sie den Computer nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus. Zerlegen Sie den Computer niemals in seine Einzelteile.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein weiches Tuch zusammen mit einem neutralen Reinigungsmittel und wischen das Gerät mit einem Tuch trocken. Benutzen Sie niemals Farbverdünner, Benzin oder Alkohol. Diese Mittel würden die Außenfläche des Gerätes beschädigen.
- Wenn sich zwischen Tasten und Gehäusekörper Schmutz oder Sand absetzen, kann die Tastenfunktion beeinträchtigt werden. Waschen Sie diese Teile vorsichtig mit Wasser ab.

## Betätigung der Tasten

- Kurz drücken
- Gedrückt halten

## Anzeige Einstellen des Radumfangs:



- Beendet das Einstellen → zum Messvorgang zurückkehren
- Erhöht den Zahlenwert
- Erhöht den Zahlenwert schnell

## Standardanzeige:

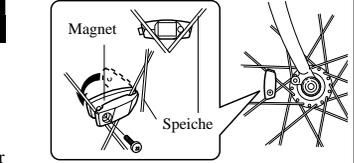
Die Messvorgänge des Computers beginnen automatisch, sobald Sie anfangen zu fahren und hören ebenso auf, wenn Sie anhalten. Während des Messens blinkt das Symbol für die Messeinheit "k" oder "m".

In der ODO Anzeige Einstellen des Radumfangs

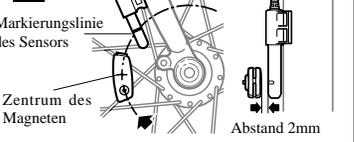
Springt zwischen den Anzeigen in der nebenstehend angegebenen Reihenfolge.

Stellt die Daten auf Null (in MX oder DST Anzeige)

## 1



## 2

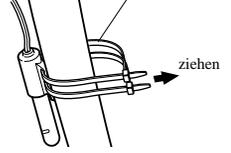


Das Zentrum des Magneten und die Markierungslinie des Sensors aufeinander ausrichten. Darauf achten, dass zwischen Magnet und Sensor 2mm Abstand sind. Den Sensor provisorisch mit dem Klebeband an der Gabel befestigen.

## 3 Test

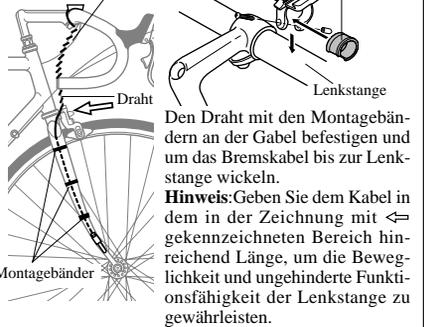
Computer auf die Halterung schieben (siehe unten "Montage des Computers auf der Halterung"). Vorderrad drehen und prüfen, ob das Symbol für die Messeinheit blinkt. (Falls nicht, die Positionen von Magnet und Sensor zueinander korrigieren.) Nach dem Test den Computer von der Halterung abnehmen.

## 4



Sensor mit den Montagebändern befestigen. **Hinweis:** Die Bänder gut festziehen.

## 5



## Montage des Computers auf der Halterung

Den Computer von vorne auf die Halterung schieben, bis er einrastet. Die Kontakte sind automatisch angeschlossen. Zum Abnehmen den Hebel drücken und das Gerät auf der Halterung nach vorne schieben.



**SPD Momentgeschwindigkeit**  
0.0(4.0) - 100 km/h ± 1 km/h [0.0(3.0) - 60 mph ± 1] (unter 60 km/h)  
Die Daten werden jede Sekunde aktualisiert. Bei Erreichen von 60 km/h (oder 60mph) werden keine Zahlen nach dem Komma mehr angezeigt.



**ODO Gesamtentfernung (Kilometerzähler)**  
0.0 - 9999.9 km[mile] ± 0.1 km[mile]  
Wird ständig gemessen, bis die Batterie verbraucht ist. Bei 9999.9 km springt die Anzeige auf Null und zählt wieder von neuem.



**MX Höchstgeschwindigkeit**  
0.0(4.0) - 100 km/h ± 1 km/h [0.0(3.0) - 60 mph ± 1]  
Zeigt die höchste registrierte Geschwindigkeit an. Bei Erreichen von 60 km/h (oder 60mph) werden keine Zahlen nach dem Komma mehr angezeigt. Das Durchführen der Nullstellung setzt die Anzeige auf Null.



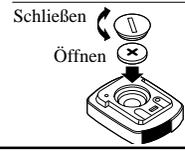
**DST Teilstrecke**  
0.00 - 999.99 km[mile] ± 0.01 km[mile]  
Die Teilstrecke wird ab Fahrtbeginn bis zum jeweiligen Fahrtpunkt angezeigt. Das Durchführen der Nullstellung setzt die Anzeige auf Null.



**Energiesparfunktion**  
Erhält der Computer etwa 70 Minuten lang kein Signal oder wird während dieser Zeit keine Taste betätigt, schaltet die Stromzufuhr ab und es blinkt nur noch das Symbol für die Betriebsart. Sobald die Haupttaste gedrückt wird oder der Computer erneut ein Signal empfängt, wird die Energiesparfunktion abgeschaltet.

## Beseitigung von Störungen

- Keine Anzeige**
  - Ist die Batterie im Computer verbraucht?  
Ersetzen Sie sie durch eine neue
- Die Daten sind nicht korrekt.**
  - Führen Sie "Alles löschen" durch.
- Die Momentgeschwindigkeit wird nicht angezeigt. (Wird die Momentgeschwindigkeit nicht angezeigt, schließen Sie als erstes den Kontakt an der Rückseite des Computers mit Metall kurz; wenn die Geschwindigkeitsanzeige erscheint, ist der Computer fehlerfrei und das Problem muß bei der Halterung oder beim Sensor liegen.)**
  - Befindet sich irgend etwas auf dem Kontakt des Computers oder auf der Halterung?  
Wischen Sie den Kontakt sauber.
  - Ist der Abstand zwischen dem Sensor und Magneten zu groß?  
Sind der Mittelpunkt des Magneten und die Markierungslinie des Sensors richtig aufeinander ausgerichtet?  
Stellen Sie die Position des Magneten und des Sensors richtig zueinander ein.
  - Ist das Kabel gebrochen?  
Ersetzen Sie es durch ein neues.
- Bei nassen Fahrbedingungen wird die Momentgeschwindigkeit nicht angezeigt.**
  - Wischen Sie den Kontakt trocken. Die Kontakte können auch mit einem wasserabweisenden Silikonöl, das im Kfz-Zubehörhandel erhältlich ist, behandelt werden.
  - Verwenden Sie keine industriellen wasserabweisenden Mittel; sie könnten die Halterung beschädigen.



**Ersetzen der Batterie:**  
Wenn die Displayanzeigen schwach werden, ist die Batterie leer. Setzen Sie eine neue Lithiumbatterie (CR 2032) mit dem (+) Pol nach oben ein. Führen Sie nach dem Batteriewechsel die Funktion "Alles Löschen" durch und geben Sie die Messeinheit und den Radumfang wie unter Punkt "Vorbereiten des Computers" beschrieben erneut ein.

**Technischen Daten**  
für Radgrößen: ----- 112 cm ~ 255 cm (werksseitige Einstellung: 205 cm)  
Kabellänge: ----- 70 cm  
Energieversorgung: ----- 1 Stück Lithiumbatterie (CR2032)  
Lebensdauer der Batterie: -- ca. 3 Jahre  
(Die Lebensdauer der vom Werk eingesetzten Batterie kann geringer sein.)  
Maße/Gewicht: ----- 45 x 40 x 15,5 mm / 24 g  
\* Die technischen Daten und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden.